

# 亞美會慈善拍賣晚宴成功舉辦 各界愛心人士爭相競拍捐款

## AAAB Charity Auction Dinner held successfully guests competed to make donations

2023年1月28日晚，波士頓亞美聯誼會二零二三年年會暨慈善拍賣晚宴，於波士頓中國城帝苑大酒樓二層宴會廳內拉開序幕。來自波士頓亞裔社區的各界賓客齊聚一堂，共同慶祝亞美會邁入新一年的旅程。波士頓市議會議長愛德·費連先生，麻州州議員 Miniard Culpepper 先生，波士頓市長吳彌女士代表，美國華人華僑聯合總會共同主席、兼麻州分會會長、波士頓福建總商會會長謝峰先生，副會長郭臻先生，董事會主席黃堃先生，北美杭州同鄉會會長、波士頓國際傳媒諮詢公司董事長俞國梁先生，前紐英崙中華公所主席、現紐英崙阮氏公所主席、麻州榮譽衛隊成員阮鴻燦先生，紐英崙阮氏公所副主席阮素梅女士，波士頓廣州聯誼會會長柏志剛先生，美國正義警報聯盟總裁、前紐約山東同鄉會會長孫連生先生等各界政商僑團代表皆出席了晚會。

晚六時三十分，晚會主持人亞美會董事會秘書長甘渴為先生、及馮倉珍女士、趙萍萍女士分別以中英雙語，宣佈晚會正式開始。全場來賓起身肅立，跟隨董事吳皓博士共同唱響了美利堅合眾國國歌。晚會會務部分正式開始，亞美聯誼會董事長、資深新聞記者甄雲龍先生發表了致辭。甄雲龍董事長首先向全體來賓表達了節日祝賀、及對亞美會活動鼎力支持的感謝。在致辭中，甄雲龍先生總結了亞美會在過去十二年來，秉持著「融和亞美族裔，美化社區家園」的宗旨，為波士頓亞裔社區所做出的各種貢獻，並回顧了於

2022年9月10日成功舉辦的第十二屆亞美節前，亞美會董事會及各界合作夥伴，宵衣旰食、朝乾夕惕，在三個月內完成了繁雜冗沉的準備工作，克服萬難，最終將這場屬於全體亞美社區的節日盛會，展現給各界觀眾遊客面前。同時，亞美會各兄弟機構，如亞美藝術團及地震預報研究所，經歷了多年艱難困苦後，皆在去年取得了重大突破。致辭的最後，甄雲龍董事長表示，亞美會成立於一個兔年，如今是它所經歷的第二個兔年。新的一輪交黃交替，預示著亞美會將邁向更高的台階，為波士頓亞裔社區帶來更多具有重要意義的貢獻。

隨後，亞美會執行會長潘飛先生向全體來賓致辭。潘飛會長作為第十二屆亞美節籌委會主任，首先向所有到場的亞美節合作夥伴、志願者表達了誠摯的感謝。他強調，亞美節的成功舉辦，離不開波士頓亞裔社區，及國內外各界支持亞美節的友人們的鼎力支持。致辭的最後，潘會長還提到在第十二屆亞美節舉辦的同時，拉斯維加斯亞美聯盟的秦亞玲會長，作為亞美會的首位跨州合作夥伴，在拉斯維加斯同期舉辦了亞美節慶祝演出晚會。而在即將到來的第十三屆亞美節，還將有更多的分會場出現在全美各個城市。作為本場晚宴總統義工獎的頒獎嘉賓，波士頓市議會議長愛德·費連先生，向亞美會頒發了嘉獎狀。他在致辭中讚揚了亞美會在過去一年中，為波士頓亞裔社區所做出的重要貢獻，並代表美國政府向馮愛卿

女士、劉中女士、及馮倉珍女士，曹品慈先生、俞國梁先生、李照源先生、甘渴為先生七人頒發了2022年度總統義工獎證書。隨後，在雄壯的《亞美會進行曲》中，甄雲龍董事長向 Mona Yang 女士，孫映女士，潘佳臨小姐，趙谷香女士，潘大琛先生，潘雲清先生，潘雲光先生，段佳一先生八人，頒發了傑出志願者感謝狀。會務部分的最後，亞美會聯合執行會長曹品慈先生，代表亞美會全體成員向亞美會多年以來的忠實合作夥伴孫連生先生、梁查理先生，頒發了第十三屆亞美節組委會委員、紐約地區籌委會聯合主任及助理的委任狀。同時，他也向所有在背後默默支援亞美會工作的董事夫人、及重要的女性合作夥伴們表達了特別的感激。晚七時十五分，年會會務部分在董事會全體成員與現場觀眾合唱的《明天會更好》中，暫告一段落。

接下來的慈善拍賣環節裡，在拍賣官潘飛會長及助理拍賣官甘渴為秘書長的介紹下，二十六件藏品逐一登台拍賣。這些藏品，包括油畫、唐卡、古董瓷器、各類藝術品在內，全部由亞美會內外各界合作夥伴捐贈、送拍。其中，由黎家活先生捐贈的自作山水畫，以\$1400的價格被澤遠南方公司總裁兼首席運營官鐘佩希女士拍得，成為本場書畫類作品出價最高者；著名佛學家星雲大師書法作品《好運來》、舊藏《金剛壇城唐卡》、窠變和鸞龍觀音瓶等，紛紛被現場觀眾以過千美金價格拍得。來自波士頓本地的著名華人社

會活動家劉紅女士，以\$500的價格拍得了甄雲龍先生親筆書法作品《金縷衣》。在拍品落錘後，劉紅女士激動地表示，原本她已經答應她的先生不舉手出價，然而面對這樣有深厚藝術功底和文化意義的藏品時，她還是毫不猶豫的舉起手。一方面，中國傳統書法是她父親一生最為鐘情的藝術形式；而另一方面，她也希望以此宣揚這種來自中國的寶貴傳統文化。對此，甄雲龍先生則幽默的回應：“我認為劉紅女士拍下這幅藏品是非常值得的——不是因為我的書法有多少價值，而是作品本身所用的檀皮紙。這是一種已近失傳的傳統工藝，僅原料的準備就需要耗費一年。所以僅僅是這張宣紙，就已經不止500美金了。”

與第十一屆亞美節慈善拍賣晚宴相似，在當晚的慈善拍賣前後，各類精彩紛呈的文藝表演也接連登場。由世界旗袍協會波士頓分會佳麗們所帶來的舞蹈《夢裡水鄉》、《歡聚一堂》，獲得了現場觀眾的一致好評。來自茱莉婭音樂學院的歌手張若冰、Emily 夫婦，由紐約專程趕來獻唱的二重唱《春風十里》、《玖月奇跡》，以及臺山海外聯誼會趙超超先生獻唱的《狼圖騰》更是獲得了無數喝彩。據瞭解，趙超超先生作為亞美會的多年合作夥伴，不僅贊助了本場晚會的音響設施，還為去年於中秋節舉辦的第十二屆亞美節捐贈大量月餅供義賣籌款。整場晚宴，在會場琴女士獨唱的《青藏高原》中圓滿落下帷幕。



↑甄雲龍董事長致辭 President Klyslar Yen delivered a speech (Photo: Aling)



↑執行會長潘飛致辭 Executive chairman Fei Pan delivered a speech (Photo: Aling)



↑聯合執行會長曹品慈頒發委任狀 Co-executive chairman Cao Pinci issued a letter of appointment (Photo by Aling)



←愛德費連議長致辭並頒發總統義工獎 Mr. Ed Flynn presented the Presidential Volunteer Award (Photo: Aling)

On the evening of January 28, 2023, the 2023 Annual Conference and Charity Auction Dinner of the Asian American Association of Boston held in the banquet hall on the second floor of the Emperor Garden Restaurant in Boston Chinatown. Guests from Boston's Asian community gathered to celebrate the AAAB's journey into the new year. Mr. Ed Flynn, Chairman of the Boston City Council, Mr. Miniard Culpepper, Massachusetts State Councilor, Mayor Michell Wu's Representative, Mr. Xie Feng, Co-Chairman of the AC-USA and Chairman of the Massachusetts Branch, and Chairman of the Boston Fujian General Chamber of Commerce, Mr. Guo Zhen, Vice President, Mr. Huang Ye, Chairman of the Board of Directors, Mr. Yu Guoliang, Chairman of Hangzhou Association of North America, Chairman of Boston International Media Consulting Company, Former Chairman of New England Chinese Office, Current Chairman of New England Ruan Company, Member of the Massachusetts Honor Guard Mr. Ruan Hongcan, Ms. Ruan Sumei, Vice Chairman of New England Nguyen House, Mr. Bai Zhigang, President of Boston Guangzhou Friendship Association, Mr. Sun Liansheng, President of American Justice Alert League and former New York Shandong Association President, and other representatives of political, business and overseas Chinese groups attended the party.

At 6:30 p.m., the hosts of the party, Mr. Kewei Gan, Secretary-General of the Asian American Association, Ms. Tammy, and Ms. Zhao Pingping announced the official start of the party in both Chinese and English. All the guests stood up and sang the national anthem of the United States of America together with director Dr. Wu Hao. The business part of the party officially started, and Mr. Klyslar Yen, chairman of the AAAB and a senior journalist, delivered a speech. Mr. Klyslar Yen first expressed his holiday congratulations and thanks to all the guests for their strong support for the activities of the AAAB. In his speech, Mr. Klyslar Yen summarized the various contributions made by the AAAB to the Asian American community in Boston in the past twelve years, adhering to the purpose of "integrating Asian American ethnicity and beautifying the homeland of the community", and reviewed the Before the twelfth Asian American Festival, which will be successfully held on September 10, 2022, the board of directors of the AAAB and partners from all walks of life have completed the complicated and tedious preparations within three months, overcame all difficulties, and finally presented this festival event belonging to the entire Asian-American community to audiences and tourists from all walks of life. At the same time, the sister institutions of the AAAB, such as the Asian American Art Troupe and the Institute of Earthquake Prediction, have made major breakthroughs last year after many years of

hardships. At the end of the speech, Mr. Klyslar Yen said that the AAAB was established in the Year of the Rabbit, and now it is the second Year of the Rabbit it has experienced. A new round of black and yellow alternation indicates that the AAAB will move to a higher level and bring more significant contributions to the Boston Asian community.

Afterwards, Mr. Fei Pan, executive chairman of the AAAB, addressed all the guests. As the director of the 12th Asian American Festival Preparatory Committee, President Fei Pan first expressed his sincere thanks to all the Asian American Festival partners and volunteers present. He emphasized that the success of the Asian American Festival is inseparable from the strong support of the Boston Asian community and friends from all walks of life at home and abroad who support the Asian American community. At the end of the speech, Mr. Pan also mentioned that at the same time as the 12th Asian-American Day Festival was held, President Qin Yaling of the Las Vegas American-Asian Alliance, as the first cross-state partner of the AAAB, was in Las Vegas at the same time The Asian American Festival celebration performance party was held. And in the upcoming 13th Asian American Festival, there will be more sub-venues appearing in various cities across the United States. As the presenter of the President's Volunteer Award at the dinner, Mr. Ed Flynn presented a certificate of commendation to the AAAB. In his speech, he praised the AAAB for its important contributions to the Asia-Pacific community in Boston in the past year, and on behalf of the US government, Ms. Feng Aiqing, Ms. Liu Zhong, Ms. Zigangzhen, Mr. Cao Pinci, and Mr. Yu Guoliang, Mr. Li Zhaoxuan, and Mr. Kewei Gan presented the 2022 Presidential Volunteer Award badges to seven of them. Subsequently, in the majestic "March of the AAAB", Chairman Klyslar Yen presented the award to Ms. Mona Yang, Ms. Sun Ying, Ms. Pan Jialin, Ms. Zhao Guixiang, Mr. Pan Dachen, Mr. Pan Yunqing, Mr. Pan Yunguang, and Mr. Duan Jiayi. Certificate of Appreciation for Outstanding Volunteers. At the end of the conference affairs part, Mr. Cao Pinci, the joint executive chairman of the AAAB, on behalf of all the members of the AAAB, awarded the members of the 13th Asian American Festival Organizing Committee to Mr. Sun Liansheng and Mr. Liang Charlie, the letter of appointment of the co-directors and assistants of the New York Regional Organizing Committee. At the same time, he also expressed his special gratitude to all the wives of the directors and important female partners who silently supported the work of the Asian American Association. At 7:15 p.m., the business part of the annual meeting came to an end in the chorus of "Tomorrow Will Be Better" sung by all members of the board of directors and the audience.

In the next charity auction session, under the introduction of the auctioneer Fei Pan and the assistant auctioneer Gan Ke as the secretary-general, 26 collections were put up for auction one by one. These collections, including oil paintings, thangkas, antique porcelain, and various works of art, were all donated and auctioned by partners from the AAAB. Among them, the self-made landscape painting donated by Mr. Li Jiahao was auctioned by Ms. Zhong Peixi, the president and chief operating officer of NT Development, at a price of \$1400, becoming the highest bidder for calligraphy and painting works in this fair; the famous Buddhist master Xingyun's calligraphy work "Good Luck", the old collection of "Vajra Mandala Thangka", kiln-glazed Chilong Guanyin vase, etc., were all auctioned by the audience at prices exceeding one thousand US dollars. Ms. Liu Hong, a well-known local Chinese social activist from Boston, won the calligraphy work "Gold Thread Clothes" written by Mr. Klyslar Yen at a price of \$500. After the hammer fell, Ms. Liu Hong said excitedly that she had promised her husband not to raise her hand to bid, but she still raised her hand without hesitation when faced with such a collection with profound artistic foundation and cultural significance. On the one hand, traditional Chinese calligraphy is her father's favorite art form in her life; on the other hand, she also hopes to promote this precious traditional culture from China. In this regard, Mr. Klyslar Yen responded humorously: "I think it is very worthwhile for Ms. Liu, because of the sandalwood paper used in the work itself. This is a modern it takes a year to prepare the raw materials for the traditional craftsmanship that has been lost. So the value of this piece of rice paper alone is more than 500 US dollars."

Similar with the 11th Asian American Festival, before and after the charity auction that night, various wonderful cultural performances also appeared one after another. The dances "Waterland in Dreams" and "Happy Gathering" performed by the beauties of the Boston Branch of the World Cheongsam Association won unanimous praise from the audience. Professional singers from the Juilliard School, Zhang Ruobing and Emily, came from New York to sing duets "One Hundred Thousand Miles of Spring Breeze" and "Nine Moon Miracle", and "Wolf Totem" sung by Mr. Zhao Qichao, director of the Taishan Overseas Association, won numerous applause. It is understood that Mr. Zhao Qichao, as a long-term partner of the AAAB, not only sponsored the audio facilities of this evening, but also donated a large number of mooncakes for the charity sale to the 12th Asian American Festival held on the Mid-Autumn Festival last year. The whole dinner came to a successful conclusion in "Qinghai-Tibet Plateau" sung by Ms. Zeng Yanqin.

# 謙卑坦誠，仁愛和平，上進守法，服務奉獻。

# 求同存異，運作獨立，溝通包容，合作互助。

聯繫方式 小紅書：波士頓亞美聯誼會 Facebook: Asian American Association of Boston Twitter: @AAABoston 網站  
Contact info website: www.aaaboston.org 郵箱 E-mail: info@aaaboston.org 微信 WeChat: AAAB201008 微信公眾號  
WeChat Channel: AAABoston2010 地址 Address: 70 Kneeland St, Boston, MA 02111

